74me ANNEE — N° 1979. Paraît le Samedi SAMEDI 7 SEPTEMBRE 1974.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 2,20 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le numéro : 0 F. 40
Abonnement 1 an : 20,00 F.
C.C.P. Pascal-Lieutier 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

ambiance
Harmonisez votre intérieur...
Exposition : Salles de bains - Meubles et accessoires
Cuisines - Kitchenettes - Revêtements sols et murs
Route Nationale 85
SISTERON - LE POET
Nouvelle salle d'exposition...
Ouvert le dimanche après-midi...

Cassez pas les pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63
Point de vente à Marseille :
Boucherie SIMONDET
2, Avenue de Toulon

BERNARD
CURNIER
CHATEAU - ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
Téléphone 52
- BOUTIQUE
- CADEAUX
- BIJOUX
- MOBILIER
- TISSUS
- VERRES
- LISTE DE MARIAGE

La Boutique est ouverte aux mêmes heures que le GRILL. L'après-midi vous pourrez prendre le thé et déguster la tarte Tatin et bien d'autres gourmandises.

Machines à écrire et à calculer
Meubles de Bureau
Calculatrice Electronique - Appareil Photocopie
Caisse Enregistreuse
Vente - Réparation - Location - Fourniture
Mécanic-Bureau - Tél. 1 - VAUMEILH

... de notre correspondant particulier

RECIT :

" Zizette et son Vicomte "

... de la Zizette !

— Qui aujourd'hui encore, ne se souvient pas de Zizette et de son compagnon, un certain « Vicomte »? fameux gars, en vérité, au nez rouge-violet, toujours gonflé de pinot, ce raisin célébré par Rabelais.

— Pour un type joyeux, c'en fut bien un : toujours chantonnant, toujours déclamant des vers de sa façon à sa chère et tendre amie, pas plus fortunée que lui, au demeurant !

— Monsieur le vicomte, un esprit rempli de joie de vivre, avait des lettres.

— Tous deux aussi furent d'excellents habitués de l'estaminet du « Bon Coin » de la rue Saunerie — table réservée — grâce à l'extrême gentillesse de Mère Machu. Là, dans l'arrière-salle, ils savaient retrouver « le Niolu », autre personnage pittoresque et farfelu de Sisteron. Vous connaissez, l'ami inséparable du « Vieux-Grincheux » cet autre phénomène !

Cependant :

... chaque soir, près de la place de la Poterne où tous deux gitaient.

— Ah mes amis, quel beau tapage, quelle belle sérénade !

— Car, nos deux bonnes cloches, qui chaque soir se retrouvent, comme les compagnies de moineaux et maintes tribus de singes d'Afrique et d'Amérique, criaillent et braillent ; puis soudainement, se calment, se taisent et s'endorment, pour le plus grand bonheur des voisins.

***

— Zizette, jadis, était venue de sa lointaine Bretagne ; fille de berger, elle était belle comme le jour, ses joues couleur de fleur de pommier, ses yeux d'un noir de jais ; délaissant sa petite fermette au toit de chaume, une grange et quelques lopins de pâturage, dont elle avait hérité.

— Son âme alors, était comme un livre d'enfant, un univers idyllique. Elle croyait le monde, si cher à Bécassine, dans son enfance immaculée.

— A la ville, elle se plaça comme femme de chambre. C'était une jeune personne avenante, correcte, au nom de Marinette.

— Puis, insensiblement, la pauvre glissa, glissa — du cidre elle passa au gros rouge — pour ne plus se relever. C'est alors qu'elle rencontra son chevalier servant, un bon pour la topette.

— A cette époque, réfugiés, tous deux dormaient dans l'escalier d'une cave par la complaisance d'un concierge en échange du service des poubelles dès cinq heures du matin.

— Des lève-tôt !

— Quand un beau jour, Marinette, les deux yeux pochés au beurre noir, se retrouva au milieu de la rue, balluchon sur l'épaule, ainsi que son compagnon.

— Ils n'étaient plus que deux guenilles !

— Marinette devint « la Zizette » pour les gamins du coin.

— Enfin, non sans courage, ils prirent le chemin du Midi, où les hivers sont moins rudes, cahin-caha, d'étape en étape...

— Une année déjà lointaine, les feuillages roux de l'automne brunissaient déjà aux premières atteintes de l'hiver, les surprirent à Sisteron, qu'ils ne devaient plus quitter désormais.

***

— Lui, fils d'une vieille et bonne famille bourgeoise, s'en fut à l'école. Grâce aux sacrifices de ses parents, il termina presque son lycée. Mais, incapable de travail et d'efforts — déjà fruit sec — avant maturité, piqué du ver de l'alcool, il se laissa, en toute facilité, croûler au bas de l'échelle de la société.

— Ce fut le drame !

— Et la débâcle s'accentua encore, pour être ramassé, un soir, pour tapage nocturne, par une ronde d'agents.

— Conduit au commissariat, il y passa la nuit dans le cabanon du poste de police.

— Au matin, Monsieur le Commissaire, bon enfant, après avoir essayé de le raisonner une fois encore, lui dit : « prends ce paquet, habille-toi, dépêche-toi de déguerpir, sois raisonnable ».

— Maintenant : « allez ouste mon vieux, que l'on ne t'y reprenne plus ».

***

— A quelques temps de là...

... depuis quelques semaines, avec étonnement, chacun pouvait rencontrer le vicomte devenu soudainement un sympathique clochard — bien nippé — un homme presque rangé, arborant fièrement un discret ruban rouge. Et oui ! Zizette à ses côtés, aussi fière qu'une impératrice de Byzance.

— Zizette et le vicomte s'étaient semble-t-il reconvertis. Décoré, il avait décidé d'épouser sa vieille amie.

— « Le Niolu » et le « Vieux Grincheux » témoins et garçons d'honneur !

— Mais voilà :

... un beau jour, un agent à l'œil vif, intrigué par le port de ce ruban rouge, interpella Monsieur le vicomte pour lui fournir quelques explications.

— « Pardon, pardon, M. le Commissaire m'a dit : « prends ce paquet et va t'en ».

— « Ce que j'ai fait, bien entendu, sans me faire prier ».

— « A la boutonnière d'un beau veston, il se trouvait ce ruban rouge. Je fus donc bien décoré officiellement. Il est bien à moi, n'est-ce pas ?

***

— La plus déçue, la plus marrie de cette aventure, fut la malheureuse Zizette, qui se replongea — pour ne pas dire se noya — dans ses canons de gros rouge.

— Recueillie par une personne charitable, une dame de bien, encouragée, Zizette accepta de retourner en sa Bretagne natale, où croyait-elle, elle devait retrouver sa petite maison. Mise au train, M. le Maire du village instruit au préalable, ce ne fut pas une fête à l'arrivée du train. Nulle fanfare à la gare !

— Ce fut un drame nouveau.

— Un vague cousin, qui avait accaparé les biens abandonnés par Marinette, voici plus de trente ans, n'accepta pas de cette oreille l'inopinée rentrée au bercail.

— Au matin du deuxième jour de son retour au pays, les gendarmes trouvèrent Marinette étranglée en bordure du chemin de sa vieille fermette !

.....

— Les voix de la Terre montent harmonieusement vers le ciel, si les heurts de la vie ne les fauchent pas !

Paris, Pâques 1974.

ZEIGER-VIALLET.

Nota — Histoire authentique. Le cadre fut, en vérité, Saint-Lambert, Paris (XVme), voici 5 ou 6 ans, dont Zizette et le vicomte furent des personnages qui aujourd'hui, malgré tout, manquent au pittoresque de la place d'Allerey, leur quartier habituel.

En flanant...

Un exploit...

Dans un établissement de notre ville, que nous ne nommerons pas, toute publicité nous étant interdite, entre 12 et 15 heures, un quatuor de joueurs de cartes, presque toujours les mêmes, s'affrontent en des parties épiques où la modestie et les éclats de voix, sinon les écarts de langage, les rendent plus attrayantes pour la galerie, toujours nombreuse, qui n'est pas sobre de commentaires, s'attirant parfois des répliques féroces...

Le jeu en faveur est celui de la manille aux enchères, plus connu sous le nom de picolo. Le but recherché est de faire chuter celui qui a demandé l'enchère. On assiste alors à des coups sensationnels où l'astuce est parfois payante mais l'erreur catastrophique. La partie se joue en 61 points, chacun pour soi, et ce sont les deux joueurs ayant le moins de points, c'est-à-dire les moins pénalisés, qui sont déclarés gagnants en fin de partie. Ces écarts de points sont variables, mais, en règle générale, tous les joueurs en sont nantis.

Pourtant hier nous avons du réformer notre jugement, car un jeune brillant joueur a réussi l'exploit digne d'un maître, jamais vu de mémoire de vieux picoloteur, de ne marquer aucun point durant toute la partie. Comme nous étions béat d'admiration, notre vieil ami Toine, un peu jaloux, nous souffla dans le tuyau de l'oreille « en plus du « vase » il a un « gris-gris » dans la poche ».

Affirmation non contrôlée.

X...

DE GARDE

Dimanche 8 septembre

En l'absence de votre médecin habituel :

— Docteur CASTEL, rue des Combes — Tél. 1.18.
— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— Ambulances S. A. R. L. PROVENCE-DAUPHINE (Service de l'Hôpital).
— AMBULANCES DE LA CITADELLE — Tél. 4.57.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — TOURING-SECOURS (gratuit) — Tél. 0.26.
— GARAGE DU JABRON — Tél. 22 à Peipin.
— ACCIDENTS SECOURS ROUTIER — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 9 septembre

— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— GAUBERT, rue Saunerie.
— JAVEL, rue Mercerie.

Pédicure Médical
recevra
Lundi 9 Septembre
8 h. à 12 h. - 14 h. 30 à 17 h.
chez Madame OLMI
Parfumerie
45, rue Droite — SISTERON
Tél. 4.82
Congés annuels : Mois d'Août

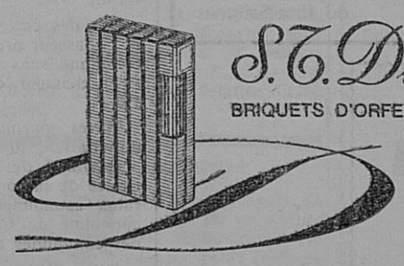
Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens
et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 à 20 heures
Le dimanche, sur rendez-vous

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
Thermo-Shell-Confort
GUILLAUME FRÈRES
SISTERON — Rue Mercerie - Téléphone : 43
ST-AUBAN — Rte Nationale - Tél. : 10 et 385

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26 rue Droite
SISTERON
Tél. 1.29

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche



S. T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON
Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN
Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU DAUPHINÉ

Tél. 26

04200 SISTERON

CHRYSLER
SIMCA

CARROSSERIE

PEINTURE AUTO

MARCHE OCCASION

Respirez la propreté

grâce à

Alpes Nettoyage Entretien

Jean PASCAL

70, rue Droite, 70

04200 SISTERON — Tél. 4.03

Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres

Appartements et Collectivités

Offrez un cristal signé

DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Ent. Joseph CANO

Fondée en 1946

SANITAIRE • CHAUFFAGE CENTRAL • VENTILATION

APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »

ADOUCISSEURS D'EAU • TRAITEMENT DES EAUX

200 m2 Salle d'exposition • Entrée libre

Rue des Combes - Tél. 7 —— 04200 SISTERON

Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert Tél. 72.14.51

Service après-vente • Contrat d'entretien mazout

Ramonages

en vente :

MAISON RAOUL COLOMB

SISTERON

BAR-RESTAURANT "LE NID"

René Mazella et Fils

vous proposent leurs SPECIALITES :

- Jeudi : Couscous
- Samedi et Dimanche : Paëlla — à emporter
- Samedi soir : Brochettes - Merguez - Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef

Route de Marseille
SISTERON

Tél. 356 Sisteron
ou 15 à Salignac

Pour tous travaux de Maçonnerie et de Forage...
Pour toute construction de Caveaux...
adressez-vous à

Jean-Louis BRIANÇON

Artisan-Maçon Puisatier

10, rue Chapusie — 04200 SISTERON

LA CHASSE

L'ouverture de la chasse a lieu demain dimanche 8 septembre.

Voici une vue d'ensemble des décisions prises par les sociétés locales et des vallées environnantes.

DECISIONS IMPORTANTES
A LA SAINT-HUBERT

La société communale « Saint-Hubert » de la Haute-Durance a tenu vendredi soir à la mairie son assemblée générale annuelle. Le quart des sociétaires environ était présent à cette assemblée, à laquelle assistaient M. Donnadieu, président de la société de chasse de Saint-Geniez, et divers membres de son conseil d'administration.

Après avoir remercié l'assistance, le président Collombon a renouvelé à M. Marin, conseiller d'administration, excusé, les condoléances du bureau. Il a félicité M. Maurice Bernard, vice-président et conseiller depuis 37 ans ans, qui s'est vu attribuer la médaille d'argent des Fédérations.

Après un rappel du bureau actuel, le président a passé la parole à M. Biboud, secrétaire-trésorier, pour le compte rendu financier.

Il s'établit comme suit : solde précédent : 2.008,85 F. ; recettes : 20.402,37 F. ; total : 22.411,22 F. ; dépenses : 21.544,32 F. ; solde en caisse : 866,90 F.

Ce compte rendu est approuvé à l'unanimité.

Lâchers de gibier — La société a procédé au lâcher de 38 lièvres (hases majoritaires) de 290 perdrix rouges ou grises, de 141 faisans, d'une laie et de ses trois marcassins. D'ores et déjà sont prévus le lâcher de 150 faisans, les 5 et 31 octobre, 23 novembre et 14 décembre.

Société intercommunale — L'assemblée approuve la création d'une société intercommunale entre la Saint-Hubert et la Diane de Saint-Geniez. L'accord commun prend effet immédiatement. Il n'y aura donc, cette année, qu'une seule carte qui sera valable sur le territoire des deux sociétés. De nouveaux statuts seront déposés et la gestion sera effectuée par un conseil comprenant des membres des deux conseils d'administration.

Renouvellement du bureau — MM. Bernard Maurice, Richaud Jean, Espinasse Raymond, membres sortants, sont réélus à l'unanimité.

Jours de chasse — Comme par le passé : forêts domaniales, 4 jours, les dimanche, lundi, jeudi et samedi ; territoire commune de Sisteron, tous les jours ; territoire commune de Saint-Geniez, dimanche, lundi et jeudi.

Cartes de réciprocité avec la société de Mison — Leurs modalités d'emploi seront précisées lors de la délivrance des cartes annuelles.

Cotisations — Locales (permis pris dans la commune), 100 F.

Permis pris hors de la localité : 200 F.

Cartes d'invitations gratuites, : deux par sociétaire, soit une disponible à l'ouverture et la deuxième le 7 octobre. Il est précisé que ces cartes ne seront pas délivrées le jour des lâchers de gibier de tir.

Cartes journalières : 30 F. et à dater du premier dimanche d'octobre seulement. Le prix de ces cartes sera doublé les jours de lâchers de gibier de tir.

Législation — Le président a invité les sociétaires à lire attentivement l'arrêté préfectoral concernant les dates d'ouverture et de fermeture aux différents gibiers. Dans les forêts domaniales notamment, bien que la chasse soit autorisée quatre jours par semaine, celle du gibier de montagne n'est autorisée que trois jours. Au moins pour les trois premières semaines, le tir de plombs d'une dimension supérieure à 4 mm. est interdit, etc.

Délivrance des cartes — A partir du vendredi 6 septembre à 14 h. 30 au Café de Provence. Présentation du permis de chasse obligatoire.

Après avoir renouvelé aux sociétaires ses conseils de prudence et leur avoir recommandé d'agir en chasseurs conscients, le président a levé la séance.

***

RIBIERS

Groupement des sociétés de chasse — Dans sa dernière réunion, le groupement des sociétés de chasse de Ribiers a décidé de prendre quelques dispositions utiles à la protection du gibier.

Ouverture seulement les dimanche, lundi et vendredi durant les quatre premières semaines. Limitation à deux pièces pour le faisan et le perdreau durant toute la saison. La chasse à la perdrix et au sanglier est interdite durant le premier mois sur tout le territoire du groupement.

***

LA MOTTE DU CAIRE

Société de chasse La Perdrix — Suite à la réunion de la société, les dispositions suivantes ont été adoptées pour la saison 1974.

Prix des cartes — Membres actifs, 50 F. ; chasseur prenant son permis dans la commune sans y avoir un domicile, 90 F. ; chasseur étranger à la commune, 150 F.

Cartes journalières : 20 F. ; cartes d'invitation, 10 F. (3 par membre actif).

Territoire de la société : tout le territoire de la commune de La Motte, terrains communaux et domaniaux de la commune du Caire, terrains domaniaux des communes de Nibles et Châteaufort.

Jours d'ouverture — De l'ouverture du 31 octobre, 4 jours d'ouverture par semaine : mercredi, jeudi, samedi et dimanche. Du 1er novembre à la fermeture, ouvert tous les jours. Pendant toute la durée de la chasse, seulement 4 jours d'ouverture dans les terrains domaniaux.

Chasse interdite dans les vergers et dans les abords immédiats jusqu'au 31 octobre. Pendant toute la durée de la chasse, défense absolue de tirer sur les arbres fruitiers et sur les installations d'irrigation. La société effectuera un lâcher de faisans de tir les 5 et 31 octobre, 30 novembre.

***

THEZE

Société de chasse — Lors de sa dernière réunion, les décisions suivantes ont été prises : cartes annuelles, 200 F. ; cartes résidence secondaire, 100 F. ; sociétaires, inchangées ; carte journalière, 25 F. ; carte d'invitation. Pour ces deux cartes, chasse autorisée à partir du 1er octobre. Ainsi que pour la chasse aux perdreaux. La chasse en groupe est limitée à 3 chasseurs.

***

SALIGNAC

Société de chasse — Voici ce qui a été décidé au cours de l'assemblée générale.

Nouveaux tarifs de cartes — Membres actifs, 35 F. ; carte majorée restrictive, 180 F. et 3 jours par semaine, lundi, jeudi et dimanche ; carte majorée permanente, 65 F. ; carte journalière, 20 F. (délivrée 1 mois après l'ouverture) ; carte d'invitation 10 F. pour les sociétaires et 3 cartes par sociétaire délivrée un mois après l'ouverture.

Cartes d'invitations pour les propriétaires non chasseurs et n'ayant aucun membre de leur famille chasseur : 5 cartes gratuites délivrées le jour de l'ouverture.

D'autre part, la société a décidé d'agrandir la réserve côté nord-ouest et sud-est de la réserve actuelle. De nouvelles pancartes le long de la route seront placées. La délivrance des cartes aura lieu les 29 août et 5 septembre à la mairie de Salignac, de 14 à 16 heures.

La société rappelle qu'il est interdit de chasser dans les plantations, les vignes et les cultures encore sur pied. Au mois d'octobre sera effectué un lâcher de faisans de tir.

***

FAUCON DU CAIRE

Société de chasse — Dans sa récente réunion, la société de chasse « La Colerette » a pris les décisions suivantes :

Ouverture de la chasse aux perdreaux, le 1er octobre ; carte propriétaire résident, tarif inchangé ; carte résident non propriétaire, 20 F. ; carte résident secondaire, 30 F. ; carte étranger, 100 F. ; carte journalière, 15 F. ; 10 cartes d'invitation à 2 F. pour chaque propriétaire résident.

***

VILHOSC

Société de chasse « Le Chamois » — Lors de sa dernière réunion, la société a pris les décisions suivantes :

Prix des cartes pour étrangers, 180 F. ; pour les parents et estivants, 80 F. ; les sociétaires, 35 F.

A partir du 1er octobre, des cartes journalières seront distribuées au prix de 15 F. Il y aura 4 jours de chasse autorises par semaine : les dimanche, lundi, jeudi et samedi, jusqu'à la fermeture, avec les jours fériés en plus.

UNE INTERVENTION DU DEPUTE MASSOT EN FAVEUR DE LA CAPTURE DE LA GRIVE A LA LECQUE

Les paysans des régions de haute-montagne, notamment des cantons de La Javie, Seyne, Turriers, La Motte du Caire, Le Lauzet, Saint-Paul-sur-Ubaye et autres, ont manifesté leur vive inquiétude à la suite de l'annonce de l'interdiction de la capture de la grive à la lecque.

Cette capture était tolérée dans notre département depuis plus de 50 ans. Elle constitue pour un grand nombre d'agriculteurs de montagne un complément de revenus appréciable et nombre d'entre eux seraient obligés de quitter leur ferme s'ils étaient privés de ce revenu qui leur tombe du ciel.

Cette émotion générale a provoqué une démarche de nombreux maires auprès de M. Marcel Massot, député des Alpes de Haute-Provence.

Ce dernier est intervenu au Ministère de l'Agriculture et a obtenu l'assurance de M. Servat, directeur du service de la chasse, que cette tolérance serait maintenue dans les mêmes conditions que l'année dernière, à savoir :

Autorisation du 1er novembre au 31 mars pour toutes les catégories de grives, sauf le merle à plastron dit « Collerette », protégé sur le plan international comme gibier en voie de disparition.

AUTOMOBILE-CLUB DES ALPES

La voiture du Centre de Sécurité de l'Automobile-Club stationnera à Sisteron place de la République les mardi 10, mercredi 11, jeudi 12 et le vendredi 13 septembre, de 9 h. à 12 h. et de 14 à 18 h.

Petites Annonces

Madeleine ROSSIGNOL
Pédicure Médicale à Sisteron
a le plaisir de vous faire part de son numéro de téléphone...
9.03

RETRAITE
cherche emploi bureaux - secrétariat - comptabilité - divers - plein temps ou mi-temps — S'adresser au bureau du journal.

AVIS
La chasse est interdite, plus le parcours de chasse, ainsi que la cueillette des champignons dans la propriété de M. Violano à Nibles.

RECHERCHE
Gardien propriété - logement indépendant — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE
à garder enfants ou faire travaux ménagers — S'adresser au bureau du journal.

JEUNE FEMME
désire garder un enfant chez elle — S'adresser au bureau du journal.

DONNERAIT
Chat siamois — S'adresser au bureau du journal.

ON DEMANDE
Serveur (se) de métier — Tél. 508 Sisteron.

A VENDRE
Fonds pouvant servir tout commerce - bel emplacement — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
Honda 250 C.C. bon état — S'adresser Bar de Provence - Tél. 107 Sisteron.

VENDS
Dyane 2 CV 1968 — S'adresser : Mme Calcagnetti, 119, rue de Provence - Tél. 4.74 - Sisteron.

ETUDIANT
Licencié lettres classiques, maîtrise grammaire, donnerait leçons latin et de grec à élèves de 3me à terminale — Tél. au 6.55 aux heures des repas.

ETUDIANTE
2me année lettres, donnerait leçons français, anglais, maths - primaire jusqu'en 3me — Téléphoner au 6.55 aux heures des repas.

VENDS
R 6 année 1969 — S'adresser au bureau du journal.

HATHA - YOGA
REPRISE DES COURS
HORAIRE :
— De 15 à 16 heures
— De 20 h. 30 à 21 h. 30
Tous les Lundis
***
S'adresser :
Madame GUILLAUMONT
« La Vie Saine » (diététique)
64, rue Saunerie — SISTERON

Henri DUPERY

Administrateur de Biens
Syndic de Copropriété
Membre de la Caisse de Garantie
F.N.A.I.M.

se tient à la disposition des propriétaires d'appartements F 5, F 4, F 3, F 2, Studios et Villas pour établissement de baux, état des lieux, perception des charges locatives, taxes, attestations de l'allocation logement.

***

Renseignements, consultation gratuite — sur rendez-vous si possible — Tél.. 2.23 « Le Cyrnos »
SISTERON 04200

BARTEX

82, rue Droite, 82
04200 SISTERON

Spécialiste de l'habillement pour HOMMES, FEMMES, ENFANTS

Grand choix de Pulls, Tee-Shirts imprimés ou unis, Shorts, Maillots de Bain hommes et femmes, Chemises, Chemisiers, Robes, Jupes, Polos, Pantalons hommes et femmes, Vestes, Blousons, Jeans.

Rayon très important pour les jeunes avec les dernières nouveautés.

Nous sommes dépositaires des **Vêtements A. LAFONT**, composant tous les Vêtements de Travail.

Vêtements Adolphe Lafont

"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Notre devise :

« TOUJOURS MOINS CHER »...

ENTREE LIBRE

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM

Gérante Diplômée

12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée

185, rue Droite

SISTERON - Tél. 4

Dépositaire exclusif des produits de Beauté

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

Parfums

Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

*

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

*

Sur rendez-vous

Ouvert du Mardi au Samedi

NOUVEAUTES
CONFECTION
BIJOUX

FAB'S BOUTIQUE

EXCLUSIVITES

JEUNES
et
GRANDES TAILLES

186, rue Droite
SISTERON — Tél. 2.63

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE *NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

●

Vous offre :

Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et banquets

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

© VILLE DE SISTERON

chez **SELDIS**

Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.

Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.

Route de Marseille
04200 SISTERON

LOCATION MATÉRIEL
Travaux Publics et Bâtiments

BLANC Georges

Compresseurs • Grues • Bétonnières
Cuves à eau • Pompes • Groupes Electrogènes

Tél. : 282 Château-Arnoux — Route de Gap
196 Sisteron — 04200 SISTERON

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 3.62

LA MAISON
DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Calor - Thermor - Deville

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur

GRAND CHOIX
Réfrigérateurs 140 l. à 260 l.
Réfrigérateur Congélateur 265 et 315 l.
Congélateurs 300 - 400 - 500 litres
Cuisinière Mixte Thermor et Thomson
Machine à Laver Lincoln garantie 5 ans

PROMOTION JUILLET-AOUT
Remise 10 % sur Electrophone et Magnétophone

OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur • Téléviseur • Machine à Laver

Fuel elf
PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL
LA SILVE - 04200 MISON — Tél. 23 La Silve

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles :
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 — 04200 SISTERON

LE BOMBARDEMENT DE 1944

Le 15 août 1944, vers 16 heures, un terrible bombardement de la ville a eu lieu, faisant plus de 350 morts et de très nombreux blessés. Des quartiers entiers ont été rayés du plan sisteronnais, les ponts de la Baume et du Buëch, le viaduc ont durement ressenti l'effet d'un tel bombardement.

La municipalité de Sisteron a appelé la population le 15 août 1974 à 11 heures, en une manifestation du souvenir qui a eu lieu au carré des victimes du bombardement.

M. Fauque, maire et conseiller général, entouré de MM. Maffren, Tron, Marin et de Mme Saury, adjoints, de quelques conseillers municipaux, de quelques personnalités de la ville, après un dépôt de gerbes de fleurs, a rappelé les durs moments de ce bombardement et a fait observer la minute de silence.

Une délégation se rendait ensuite près de Castel-Bevons, au monument élevé en mémoire de Mme Niel, du Docteur Raoul Robert et de M. Désiré Durbesson, victimes le lendemain du bombardement sous le mitraillage de la route de Noyers.

Mme Robert, belle-fille du Docteur R. Robert, et M. Fauque, déposaient la gerbe de fleurs et la minute de silence était observée.

Manifestation modeste du souvenir.

LE JUMELAGE AVEC HERBOLZHEIM

Le jumelage avec la ville allemande d'Herbolzheim se rapproche. Une délégation de la ville de Sisteron avait établi les premiers contacts, suivie quelques temps après par la délégation de son bourgmestre et des personnalités en la cité de Sisteron.

Le samedi 31 août, une délégation des sapeurs-pompiers d'Herbolzheim était reçue en la mairie de Sisteron par la municipalité, la compagnie des sapeurs-pompiers et bien sûr la note folklorique locale « Le Quadrille Sisteronnais ».

Cette réception a donné lieu à quelques allocutions, au champagne et à des cadeaux réciproques qui vont entretenir l'amitié.

Manifestation encourageante pour un jumelage qui prévoit pour les jours à venir d'autres rencontres encore plus importantes qui ne peuvent que resserrer des liens d'amitié entre deux peuples pour une progression du maintien de la paix.

SORTIE DE LA KERMESSE DE SISTERON

Il est rappelé à tous les paroissiens qui désirent participer à la sortie annuelle de la Kermesse, que celle-ci est fixée à dimanche prochain 8 septembre vers la Camargue.

Le départ est fixé à 8 heures (et non à 9 h. comme il a été annoncé par erreur) place de l'Eglise.

M. JEAN-BAPTISTE VALLICIONI INSPECTEUR DU TRESOR

M. Jean-Baptiste Vallicioni, qui vient de la Trésorerie principale d'Orange, a été nommé Inspecteur du Trésor. Il remplace M. Le Bourlot, nommé à Forbach.

Les cantons de Sisteron et de Noyers-sur-Jabron sont donc pourvus d'un percepteur qui, malgré les fonctions délicates qu'il exerce, saura faire montre d'une bonne compréhension.

Nous lui souhaitons, ainsi qu'à sa famille, la bienvenue dans notre cité.

TOURISTES DES ALPES

La municipalité de Sisteron et la société musicale « Les Touristes des Alpes » informent les parents désireux de faire apprendre la musique à leurs enfants, qu'ils peuvent, dès à présent, les faire inscrire au secrétariat de la mairie, auprès de M. Maurice Blanc, ou les mardi 24 septembre et jeudi 26 septembre à partir de 16 h. 45, auprès de M. Verplancken, salle de musique, rue des Combes.

Les cours pour débutants commenceront le vendredi 27 septembre à 16 heures 45.

Ces cours sont gratuits et les enfants doivent être âgés de 7 ans minimum.

Les cours d'ensemble commenceront le mardi 17 septembre à 17 h. 30.

Les répétitions pour l'harmonie reprendront le mardi 1er octobre à 18 h. 30, salle de la rue des Combes.

PISCINE MUNICIPALE

Il est rappelé aux intéressés que la piscine municipale fermera ses portes le dimanche 8 septembre à 19 heures.

LES DONNEURS DE SANG

La collecte de sang qui avait été organisée les vendredi 30 et samedi 31 août par le Centre de Transfusion Sanguine de Marseille et l'association des Donneurs de Sang Bénévoles de Sisteron, a obtenu le succès mérité de 176 donneurs.

Ce sang — si précieux — permettra de sauver des vies humaines, aussi ces donneurs de sang doivent recevoir tous les remerciements pour ce geste si précieux.

AVIS DE LA MAIRIE

Il est rappelé que les parents dont les enfants doivent fréquenter, à la rentrée, les écoles de garçons, de filles, classes de perfectionnement du centre-ville, et prendre leur repas de midi à la cantine, doivent obligatoirement les faire inscrire en mairie (bureau des adjoints) avant le 10 septembre.

OUVERTURE DE L'ALCAZAR

Le comité des fêtes de la ville fera l'ouverture officielle de l'Alcazar le 28 septembre prochain en soirée avec l'orchestre animateur « Le Clan ».

AGRESSION

La semaine dernière, dans la nuit de jeudi à vendredi, route de Gap, à la station-service du Relais du Buëch, une agression a eu lieu contre Jean Ricard, qui assurait la permanence.

Après avoir rempli d'essence le réservoir d'une 504 Peugeot qui était occupée par quatre individus de type nord-africain, Jean Ricard était obligé de se coucher, a reçu un coup de couteau au front, tandis qu'un autre individu coupait les fils du téléphone, un autre s'emparait de la caisse, et le quatrième attendait au volant, moteur en marche.

La 504 Peugeot avait été volée la nuit même à un commerçant de Manosque.

Enquête de la gendarmerie.

VOLS

La place de la République a été le théâtre voici quelques temps, d'une série de vols aux magasins des Arcades.

— La Pharmacie Combas a été cambriolée et une forte somme d'argent a disparu de la caisse mais aucun médicament n'a été dérobé.

— Le Bazar des Arcades a aussi reçu cette visite non désirée. Les voleurs sont partis en vidant le tiroir-caisse d'une certaine somme, emportant aussi des montres et divers objets.

— Et dans une journée proche de ces vols, en plein jour, au Café Gassend, profitant de l'affluence de la clientèle, un appareil de jeux a été vidé des pièces de monnaie qu'il contenait.

Bien entendu, plaintes et enquêtes.

DONS

Au mariage de M. Modica Marc avec Mlle Josy Aubertin, il a été fait don de la somme de 100 F. au bureau d'aide sociale.

Au mariage de M. Bernard Chevaly avec Mlle Josiane Pichon, il a été fait don de la somme de 100 F. à répartir comme suit : 25 F. aux vieux de l'hospice, 25 F. au foyer des enfants, 50 F. aux pompiers.

Au mariage de M. Stéphan Jacobs avec Mlle Brigitte Ritter, il a été fait don de la somme de 100 F. : 33 F. pour le goûter des vieux, 33 F. pour la Croix-Rouge Sisteronnaise, 34 F. pour l'amicale des municipaux.

Nous adressons nos remerciements aux généreux donateurs et présentons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

OBJETS TROUVES

Un porte-monnaie contenant une clef, une cravate, à réclamer à la mairie.

ECOLE DE FILLES (Centre)

Les inscriptions seront prises le 9 septembre, de 9 h. à 12 h. et de 15 h. à 17 heures.

Se munir du livret de famille ou d'une fiche d'état-civil, des certificats de vaccinations obligatoires.

Les élèves venant de la maternelle doivent être inscrites.

La Directrice.

VALERNES : UN FEU DETRUIT QUATRE HECTARES

Le feu a dévasté quatre hectares de chaume et de broussailles au lieu-dit la Campagne de Tartigues, à Valernes, près de La Motte du Caire. Il a été provoqué par le retour de flamme d'une tronçonneuse. Vers 18 heures, le feu était circonscrit grâce aux efforts des pompiers de La Motte du Caire et de Sisteron.

La brigade de gendarmerie de La Motte du Caire s'est rendue sur les lieux.

A AUTHON : UN HECTARE DE GENETS

Ces jours derniers, vers 10 h. 40, la Protection Civile de Digne prévenait la gendarmerie de Sisteron qu'un feu venait de se déclarer à proximité du lieu-dit « La Pelenquine », sur la commune d'Authon. Aussitôt les sapeurs-pompiers de Sisteron se rendaient sur les lieux où se trouvaient déjà les harkis de l'O.N.F.

Le sinistre a détruit plus d'un hectare de genêts et d'herbes sèches. Un Canadair de la Protection Civile de Marignane a effectué deux larguages sur un foyer pratiquement éteint, mais a évité la propagation du feu sur un terrain difficile d'accès. Enquête de la gendarmerie de Sisteron.

BARTEX
Rue Droite — SISTERON

Comme les années précédentes, nous appliquons une remise de
5 %
DEDUITE A LA CAISSE sur TOUS les achats scolaires.
CETTE OFFRE EST VALABLE POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE.

Travaux de renforcement de la chaussée

REGLEMENTATION DE LA CIRCULATION SUR LA ROUTE DES ALPES

— Entre Saint-Auban et Sisteron :

La circulation sera réglementée sur les sections de route ci-dessous :

RN 85 entre les P.K. 6.800 et 8.300, du lundi 2 septembre au vendredi 4 octobre 1974.

RN 85 entre les P.K. 13.300 et 17.850, du lundi 16 septembre au vendredi 15 novembre 1974.

R.N. 96 entre les P.K. 46.000 et 48.450, du lundi 7 octobre au vendredi 15 novembre 1974.

Cette réglementation sera la suivante : vitesse limitée à 60 km./h., sens unique alterné, réglé manuellement ou par feux tricolores.

Interdiction de dépasser et stationner sur le chantier. Un itinéraire de déviation pour les véhicules de tourisme uniquement pourra être mis en place, dans le sens Manosque-Sisteron, par le CD 101, les CD 4 a et 4 Les Mées, Malijai, la RN 85, le CD 4 L'Escale-Volonne-Sisteron.

— Entre la limite des Hautes-Alpes et Sisteron :

A compter du lundi 2 septembre, et jusqu'au vendredi 22 novembre 1974, la circulation sur la RN 75 entre les P.K. 0 et 14,00 sera réglementée ainsi qu'il suit, vitesse limitée à 60 km./h., sens unique alterné réglé manuellement ou par feux tricolores, interdiction de dépasser et stationner sur le chantier.

Un itinéraire de délestage pour les véhicules de tourisme uniquement est mis en place dans le sens Sisteron-Grenoble par la RN 85, Le Poët-CD 22 Laragne, dans le sens Grenoble-Sisteron par Laragne RN 542 Ribiers, RN 548 et Sisteron.

LES DISTRACTIONS...

— PLAN DE VAUMEILH — Baptêmes de l'air ; promenades aériennes, dimanches et jours de fête.

— SAINT-GENIEZ — Pêche à la truite, dimanches et jours de fête.

— SISTERON — Au boulodrome de la gare, samedi et dimanche, concours de boules.

— LAC DE MISON — Pêche à la truite tous les jours.

— LE POET — Centre hippique de la Petite Sainte-Anne, leçons d'équitation, perfectionnement en manège, les promenades, tous les jours.

— MOULIN DU JABRON — Bridge-Club tous les vendredis en soirée.

— SISTERON — Football sur le terrain de Beaulieu : U.S. Sisteronnaise contre U.S. Sainte-Tulle.

— AUBIGNOSC — Fête patronale des 7 et 8 septembre.

— Samedi 7 septembre, concours de boules mixte (2 joueurs 2 boules), 300 F. de prix plus les mises ; consolante, 50 F. de prix et les mises ; à 21 heures, grand bal avec les Belzébut's Wizzards.

— Dimanche 8 septembre : à 9 heures, concours de boules en doublettes (2 joueurs 3 boules), 300 F. de prix et les mises ; à 14 h. 30, concours de pétanque par équipes de 3 joueurs, 300 F. et les mises ; consolante, 50 F. et les mises ; à 10 h., jeux divers ; à 17 et 21 heures, grand bal. Toutes les parties de boules seront primées.

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
M. ROVELLO
04200 SISTERON — Tél. 56

ETAT - CIVIL

du 28 août au 3 septembre 1974

Naissances — Céline Rolande Jeanne, fille de André Mégy, chimiste, domicilié à Sisteron — Hamedou, fils de Mouloud Rekia, conducteur d'engins, domicilié à Sisteron — Frédéric Sébastien, fils de Maurice Bauer, employé de mairie à Malijai.

Publications de mariages — Jean Charles Guy Samson, menuisier, domicilié à Cornil (Corrèze) et Armande Aimée Claire Leroux, sans profession, domiciliée à Sisteron — Alain Michel Philippe Leroy, conducteur d'engins, et Annie Joséphine Leroux, employée des P.T.T., domiciliés à Sisteron.

Mariages — Marc Daniel Modica, monteur, et Josy-Chantal Aubertin, plieuse en confiserie — Bernard Rémy André Chevaly, chauffeur, et Josiane Pierrette Pichon, auxiliaire P.T.T. — Jacob Stefan, professeur, et Brigitte Ritter, étudiante.

MESSE ANNIVERSAIRE

Madame Pierre MERLE, ses enfants, sa famille, font part que la messe de 18 h. 30, le Samedi 14 Septembre, en la Cathédrale de Sisteron, sera célébrée pour le repos de l'âme de

Pierre MERLE

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél. 2.88
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

à SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire :
VALENTINE
RENAUDIN
WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 93
Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 2me Semestre 1974
6,50 %
TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT
Dépôt maximum : 25.000 F.
Capitalisation illimitée des intérêts
+ PRIME TEMPORAIRE D'EPARGNE
1,50 %
récompensant l'accroissement des dépôts intervenu entre le 1er et le 2me semestre 1974
LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Pour la RENTREE,
les SPORTIFS s'équipent au...
MAGASIN
LE CHALLENGE
Place Paul Arène
04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B
- Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER.
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
- Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

Orly - Maison VERNET
137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

Visitez
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP
Carrelage
Moquette
Sanitaire
Accessoires
un style pour tous les styles
HALL D'EXPOSITION

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
——— Service après-vente assuré ———

Agence L'ABEILLE
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier • Automobile • Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON ——— Tél. 4.17

——— Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04200 SISTERON Devis Gratuit

Au rendez-vous des souvenirs

(Une piquette mémorable)

Je lis dans la chronique footballistique d'un grand quotidien :

« Le jeune Bini, qui vient de signer à « Tours après avoir joué à Laragne et à « Digne, est le fils de l'ancien joueur du « grand « Stade de Reims ».

Le rédacteur de ces lignes aurait pu ajouter : « Et le petit-fils de l'ancien joueur de « Laragne-Sport », responsa- « ble du plus gros score jamais enregis- « tré — à ma connaissance — par notre « Sisteron-Vélo » 11 à 2 !

Neuf à zéro pour Gap devant l'O.M. en Coupe de France, ça s'était vu, mais onze buts entre des équipes voisines, l'addition était un peu forte !

Ceci se passait, si je ne m'abuse, en 1920 (Boudiou que c'est loin !). De l'autobus qui amenait les joueurs de Laragne sur le terrain de la deuxième maisonnette, je vis descendre un militaire d'allure déguingandée, aux jambes un peu arquées, comme celles des officiers qui faisaient leur carrière dans la cavalerie. Ce militaire entra sur la « pelouse », le bonnet de police sur la tête, la veste bleu horizon négligemment jetée sur ses épaules et sur le maillot rouge de nos voisins. En le voyant, dans cet accoutrement, courir après la balle en attendant le coup d'envoi, je me dis : voilà un client que les sisteronnais feraient bien de tenir à l'œil. Je ne croyais pas si bien dire !

L'équipe sisteronnaise était arrivée sur les touches en chantant l'hymne cher à cette bonne vieille société, et qui disait que : — Au Sisteron-Vélo — Il n'y avait que des costauds — qui battaient sans effort — Tous les alpins faisant du sport — etc., etc.

Ce refrain entraînant, sorti de vingt poitrines ne fut cependant pas suffisant pour limiter les dégâts. L'équipe de Sisteron pourtant n'était pas si mauvaise, loin de là, et ses composants (dont une bonne moitié doit être aujourd'hui disparue) de très bonne réputation. Je ne pense pas me tromper de plus de dix pour cent en rappelant sa composition.

L'infortuné goal, dont j'ai oublié le nom, était un étranger au pays, employé à l'usine de Météline. Il « plongeait », ce qui à cette époque était une chose remarquable. Les deux arrières passaient pour infranchissables ; ils se nommaient Laugier et Burle, deux tours de 1 m. 90 pour quelques 80 kg. et leurs dégagements traversaient le terrain. La ligne de demis était beaucoup plus légère, avec deux techniciens : Marcien et Ferrari Marceau, et, au centre, Louis, un joueur actif, qui fut un temps le capitaine de l'équipe, dont la ligne d'avants restait cependant le point fort. Aux ailes, deux sprinters : Bayle Lazare spécialiste du triple saut et Maurice Donzion, spécialiste du saut en longueur. L'avant-centre était Pellegrin, qui passait, à juste titre, pour un des meilleurs joueurs du département, avec à ses côtés deux inters de bonne classe : Lieutier, dit « Le Gu » et Gaston Eysseric.

Malheureusement, ce jour-là l'équipe manqua de cohésion. Devant le rusé Bini, elle appliqua la tactique des Curiace, qui au lieu de faire bloc allèrent à la bataille en ordre dispersé et se firent massacrer l'un après l'autre par le dernier des Horace. Il faut dire qu'en ce temps-là, les équipes étaient loin de pratiquer le « catenaccio » ; c'est ainsi que les avants attendaient paisiblement dans la surface adverse que leurs demis, voire un de ces puissants dégagements de Laugier ou de Burle, veuille bien les mettre en possession de la balle. Quant aux arrières, leur façon de se placer était pour le moins dangereuse. L'un jouait « arrière volant », c'est-à-dire qu'il avait l'autorisation de venir patrouiller jusqu'au tiers du terrain, et même un peu plus loin s'il fallait prêter « pied fort » à un demi en difficulté. L'autre jouait « arrière fixe », c'est-à-dire que, attaché à la protection de son gardien de but, il ne se serait pour rien au monde aventuré au-delà de sa surface de réparation !

Or, notre Bini-Horace n'était pas un dribleur sur place, un dribleur de charme, comme on dit de nos jours. Loin de s'embarrasser de fioritures, il partait comme une flèche, évitait le demi adverse, puis l'arrière volant, continuait par l'arrière fixe, pour se présenter enfin, ravi, devant le dernier des Curiace, en l'occurence l'infortuné gardien de but qui n'avait plus que la ressource de lui plonger dans les jambes, mais qui plongeait trop souvent du côté où il n'y avait pas le ballon !

Le résultat, je vous le rappelle : onze buts à deux, dont neuf marqués par le grand-père du Bini de Tours !

Je dois dire pour terminer que la leçon fut retenue et que jamais plus pareille chose ne s'est reproduite.

G. MANTELLER.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— Nicoud contre Leclerc.

— Des peintres pompiers aux impressionnistes.

— Le roman de Lindbergh.

— Le divorce et l'avortement selon Lecanuet.

CLUB OLYMPIQUE SISTERONNAIS

D'excellentes recrues

Lors de la revue d'effectifs, le Club Olympique Sisteronnais a fait le point sur l'inter-saison, période propice aux mutations.

Si le C.O.S. a enregistré deux départs, et non des moindres, Febvey, retour au Lyon Olympique Université et l'Américain Steves retourner aux U.S.A., par contre il a le plaisir d'enregistrer les rentrées de Cousso de l'avant-garde de Thèze (Comité du Béarn), Bourgade, ex-joueur du T.O.E.C. et Grenade sur Garonne (Comité des Pyrénées), Unal, ex-Digne, Zimmermann (ex-St-Auban) et Bernoin, un débutant.

Avec les anciens, Taute, Barbé, Cheilan, Pastor, Coulaud, etc., l'entraîneur-joueur Bourgeois peut former une belle équipe.

Le Calendrier du C.O.S.

Le Club Sisteronnais engage cette saison deux équipes en championnat. Voici leur calendrier :

L'équipe fanion première série :

6 octobre Bollène-Sisteron (15 décembre).

13 octobre, Sisteron-AS Berre (5 janvier).

20 octobre, Aubagne-Sisteron (12 janvier).

27 octobre, Sisteron-Bagnols (26 janvier).

17 novembre, Saint-Saturnin-Sisteron (9 février).

24 novembre, Sisteron-Istres (16 février).

8 décembre, Villeneuve-Sisteron (23 février).

Pour l'équipe réserve (2me série, poule B), les rencontres sont identiques à celles de l'équipe première et elles se jouent en lever de rideau.

***

En challenge Aupart et coupe Garcia, mis en compétition par le S.A.R.C., voici les rencontres intéressant le COS :

1-9 Saint-Auban-COS.

8-9 COS-Digne.

15-9 COS-Manosque.

22-9 Apt-COS.

29-9 Aix RC-COS.

Le COS s'alignera également en Coupe de Provence et Moutte et dans le Challenge Vial.

———

ECOLE ET COURS DE TENNIS

A l'occasion de la prochaine rentrée, le comité directeur du TCS fait savoir que les leçons gratuites de tennis pour débutants, données par Mme Caussanel dans le cadre de l'école de tennis du TCS reprendront à partir du mercredi 18 septembre prochain.

Les élèves doivent se présenter en tenue de sport (chaussures munies de semelles en caoutchouc obligatoires) à Mme Caussanel, aux courts de tennis de Beaulieu, le 18 septembre à 14 heures. Ils devront être en possession de leur carte de membre du TCS, qui leur sera réclamée pour leur inscription à l'école, et de leur raquette personnelle, les balles étant fournies par le club.

Il est rappelé que les cartes de membres sont délivrées soit à la Librairie Lieutier, rue Droite, Tél. 1.48, soit par la gardienne des tennis, Mme Barton, à l'entrée du stade. Prix de la carte pour les jeunes, pour toute la saison : 20 F. (assurance comprise).

Comme chaque année, les cours de l'école auront lieu chaque mercredi après-midi de 14 à 17 heures. Les cartes délivrées actuellement seront valables jusqu'au 31 mars 1975.

Il est précisé que, comme annoncé, le TCS a pu faire cette année l'acquisition d'une machine à lancer les balles, qu'il a recemment reçue. Son installation est imminente, seule une question matérielle de branchement électrique l'ayant retardée jusqu'à présent. Ce sera assurément là un intérêt et un attrait supplémentaires pour les cours de l'école de tennis.

Pour tous renseignements complémentaires concernant les cours, s'adresser à Mme Lorenzi - Tél. 3.16.

***

Par ailleurs, il est porté à la connaissance des personnes intéressées que les leçons de tennis particulières (à titre payant) données chaque lundi par le professeur M. Smith, sur les courts du stade de Beaulieu, vont reprendre également très prochainement, à une date qui sera précisée sous peu.

Toutes les personnes désireuses de bénéficier de ces leçons doivent s'adresser dans les plus brefs délais également à Mme Lorenzi - Tél. 3.16 Sisteron, qui prend les inscriptions.

Le Bureau du T.C.S.

———

UNION SPORTIVE SISTERONNAISE

Calendrier de l'Union Sportive Sisteronnaise, section football, qui opère cette saison en troisième division de district dans une poule relevée : (entre parenthèses, la date des matches retour) :

— 8 septembre, US Sisteron contre US Sainte-Tulle (5 janvier).

— 15 septembre, Oraison-Sports contre US Sisteron (19 janvier).

— 29 septembre, US Sisteron contre ASPTT Aix (26 janvier).

— 6 octobre : SC Ouest-Aix contre US Sisteron (9 février).

— 20 octobre, US Sisteron contre ES Banon (23 février).

— 27 octobre, US Grysélienne contre US Sisteron (2 mars).

— 10 novembre, US Sisteron contre AS Aix (16 mars).

— 17 novembre, SC Riez contre US Sisteron (23 mars).

— 1er décembre, US Sisteron-Chorges AC (6 avril).

— 8 décembre, FC Reillanne-US Sisteron (20 avril).

— 22 décembre, US Sisteron-Villeneuve-Sports (27 avril).

— Coupe des Alpes : 1er tour, 22 septembre 74 ; 2me tour, 13 octobre 74.

— Coupe de Provence : 13 octobre, 3 novembre, 24 novembre.

———

SISTERON-VELO

Calendrier des rencontres intéressant Sisteron-Vélo (entre parenthèses la date du retour) :

— Forcalquier-Sisteron-Vélo, le 8 septembre (5 janvier).

— Sisteron-Vélo-Volx, le 15 septembre (19 janvier).

— Jouques-Sisteron-Vélo, le 29 septembre (26 janvier).

— Sisteron-Vélo-La Roque, 6 octobre (9 février).

— Sainte-Tulle-Sisteron-Vélo, 20 octobre (23 février).

— Sisteron-Vélo-Touraine, 27 octobre (2 mars).

— Puy-Ste-Réparade-Sisteron-Vélo, 10 novembre (16 mars).

— Sisteron-Vélo-Gap II, 17 novembre (23 mars).

— Sisteron-Vélo-Le Rouet, 1er décembre (6 avril).

— Tallard-Sisteron-Vélo, 8 décembre (20 avril).

— Sisteron-Vélo-Aix UC, 22 décembre (27 avril).

L'équipe fanion est engagée en Coupe de France, en Coupe de Provence et en Coupe des Alpes.

———

LES BOULES A SISTERON

Les 14, 15 et 16 septembre 1974, festival bouliste à Sisteron, organisé par la Boule Sisteronnaise, patronné par Ricard, avec la participation de la ville, du comité des fêtes et du restaurant « La Potinière ».

— Samedi 14 septembre, gd concours à pétanque par triplettes choisies ; 1.000 francs de prix plus les mises fixées à 20 francs par équipe, plus 3 jambons crus de pays aux gagnants, 3 bouteilles de pastis aux finalistes, 150 francs à la meilleure équipe sisteronnaise. Inscriptions au siège à 13 h. 30 ; tirage au sort à 14 h. 30 précises ; continuation en nocturne s'il y a lieu.

Consolante : 300 francs plus les mises (15 F. par équipe).

— Dimanche 15 et lundi 16 septembre : grand concours au jeu provençal par triplettes choisies ; 2.000 francs de prix plus les mises fixées à 20 francs par équipe, plus 3 jambons crus de pays aux gagnants, plus 3 bouteilles de pastis aux finalistes, 200 F. à la meilleure équipe sisteronnaise. Inscriptions au siège à 8 heures 30 ; tirage au sort à 9 h. 30 précises.

Consolante, 300 francs de prix plus les mises.

— Lundi 16 septembre, à 20 h. 30 : concours par triplettes mixtes, 300 F. de prix plus les mises (15 F. par équipe).

Inscriptions au siège « La Potinière », Tél. 32. Présentation des licences obligatoire. Règlement de la FFFP et JP.

———

LARAGNE

Le mardi 17 septembre et jours suivants, XXme Critérium Bouliste FFFP-JP de Laragne, avec la participation de Ricard, patronné par le « Dauphiné Libéré », doté de 3.200.000 anciens francs de prix.

— Mardi 17 septembre : concours de pétanque, 710.000 A.F. de prix, dont 150.000 A.F. au premier ; tirage au sort à 14 heures.

— Mercredi 18 septembre : concours de pétanque, 50.000 A.F. de prix plus les mises ; tirage au sort à 14 heures.

— Mercredi 18 septembre : concours Benjamins - pétanque - moins de 14 ans ; 20.000 A.F. de prix plus les mises ; tirage au sort à 15 heures.

— Jeudi 19 septembre : concours au jeu provençal ; 1.722.000 A.F. de prix : 1 premier prix de 380.000 A.F., 1 deuxième prix de 200.000 A.F., 2 troisième prix de 120.000 A.F., 4 quatrième prix de 60.000 A.F., 8 cinquième prix de 35.000 A.F., 16 sixième prix de 12.000 A.F., 32 septième prix de 5.000 A.F. Prix spécial de 30.000 A.F. pour l'équipe locale la mieux classée. Trois montres automatiques plaquées or aux vainqueurs. Douze doublettes de boules offertes par « La Boule au But », maison Blanc, Arles, attribuées aux équipes laragnaises les mieux classées aux concours du provençal, du mixte et des benjamins.

Deux parties obligatoires dans la journée. Tirage au sort à 9 heures. Les parties de cadrage seront primées.

— Vendredi 20 septembre : concours complémentaire au jeu provençal, 150.000 A.F. de prix plus les mises. Tirage au sort à 14 heures.

— Samedi 21 septembre : concours de pétanque (équipes mixtes, doublettes) : 30.000 A.F. de prix plus les mises. Tirage au sort à 14 heures.

— Dimanche 22 septembre à 15 heures, finale du concours au jeu provençal.

Les inscriptions sont reçues à la mairie de Laragne - Tél. 90.

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage
61, rue Droite
04200 SISTERON Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 1.46
AGENCE DE SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 5.47
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépan. et entret. d'installations

Cabinet
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier • Transactions Immobilières • Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone : 80

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 2.86
Toutes transactions : Immobilières Commerciales Industrielles

Fuel ANTAR
LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23
(PRIX SPECIAUX)

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine
et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Scala - Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels PHILIPS
4, rue de Provence
04200 SISTERON Tél. 1.97

SERRURERIE • CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 1.96

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

© VILLE DE SISTERON